



Rapperswil-Jona
Einwohneramt

Bienvenidos a Rapperswil - Jona



Español

Rapperswil-Jona desea facilitarles un buen comienzo con esta primera información

Administración comunal

www.rapperswil-jona.ch
Stadt Rapperswil-Jona, St. Gallerstrasse 40
8645 Jona, 055 225 70 00

Oficina de empadronamiento (Einwohneramt)

documento de identidad, permiso de estancia,
documento para extranjeros, control del seguro
médico, etc.



Registro civil y de derecho de la ciudadanía (Zivilstands- und Bürgerrechtsamt)

Inscripción y certificado de nacimiento, matrimonio,
defunción, solicitud de naturalización, etc.

Oficina del seguro de vejez y sobrevivientes (AHV-Zweigstelle)

Seguro de vejez y sobrevivientes (AHV), seguro
de invalidez (IV), prestaciones complementarias,
Asignación por hijos, etc.

Otras secciones del ayuntamiento

Oficina de impuestos, de asuntos sociales,
cancillería municipal, departamentos de bie-
nes raíces e infraestructura, desarrollo urbano

Autoridades de protección a la infancia y l'adulto (Kindes- und Erwachsenenschutz- behörde) Region Zürichsee-Linth

Zürcherstrasse 1a, 8730 Uznach
055 225 72 80 o kesb@kesb-rzl.ch

Agente judicial y registro de la propiedad (Betreibungs- und Grundbuchamt)

St. Gallerstrasse 23, 8645 Jona

Administración de Seguridad (Sicherheitsverwaltung)

Bollwiesstrasse 4, 8645 Jona

Gestión de residuos (Abfallentsorgung)

El plan de recogida de basuras se consigue en
el ayuntamiento y con la aplicación 'Entsorgung
RJ'. Las bolsas especiales para basura domésti-
ca se pueden adquirir en el supermercado.

Departamento de circulación y navegación (Strassenverkehrs- und Schifffahrtsamt) Kanton St.Gallen

Examen de conducir y de vehículos, convalida-
ción de permisos extranjeros, etc. Uznacher-
strasse 72, 8722 Kaltbrunn, 058 229 22 22

Asesoramiento legal (Rechtsberatung)

Asesoramiento legal gratuito con cita previa,
055 225 70 00

Junta arbitral de contratos de alquiler y arrendamiento (Schlichtungsstelle für Miet- und Pachtverhältnisse)

Asesoramiento gratuito para arrendatarios y
arrendadores, St.Gallerstrasse 40, 8645 Jona,
055 225 70 35

Servicio de traducción (Übersetzung)

www.integration-sg.ch, Traducciones, includes
las oficiales, 0848 28 33 90 o verdi@arge.ch

Escuela

www.rapperswil-jona.ch > Bildung > Volksschule
Administración escolar, inscripción para el jardín de infancia y escuela, plan de vacaciones escolares, etc., St. Gallerstrasse 40, 8645 Jona, 055 225 80 00

Atención extraescolar (Schulergänzende Betreuung)

www.rapperswil-jona.ch > Familien > Betreuungsangebote



Trabajo y Formación

Oficina de Asuntos Económicos y Trabajo (Amt für Wirtschaft und Arbeit)

Centro regional de empleo www.awa.sg.ch
Apoyo en la búsqueda de trabajo, asesoramiento, aclaraciones sobre subsidio y caja de desempleo, Neue Jonastrasse 60, 8640 Rapperswil, 058 229 22 00

Orientación profesional y de carrera (Berufs- und Laufbahnberatung)

See-Gaster www.berufsberatung.sg.ch
Orientación personal para jóvenes y adultos, Bahnhofstrasse 18, 8730 Uznach, 058 229 05 40, info.blbsee-gaster@sg.ch

Bolsa de puestos de aprendizaje (Lehrstellenbörse)

Bahnhofstrasse 18, 8730 Uznach, 058 229 05 40

Reconocimiento de diplomas extranjeros (Anerkennung ausländischer Diplome)

www.recognition.swiss.ch

Oferta transitoria para jóvenes sin puesto de aprendizaje (Brückenangebote für Jugendliche ohne Lehrstellen)

www.bwz-rappi.ch
Berufs- und Weiterbildungszentrum
Zürcherstrasse 1 + 7, 8640 Rapperswil,
info@bwz-rappi.ch

Asesoramiento jurídico laboral (Rechtsbe- ratung zum Arbeitsrecht) Oficina de Asuntos Económicos y Trabajo www.awa.sg.ch

Alemán - Integración

Servizio especial de integración (Fachbereich Integration)

Asesoramiento e información,
St. Gallerstrasse 40, 8645 Jona,
055 225 74 90, integration@rj.sg.ch
Cantón de San Galo: www.integration.sg.ch

Cursos de alemán (Deutschkurse)

La lista actual de cursos de alemán está en el
sitio web www.rapperswil-jona.ch

El puente de la lengua (Sprachbrücke)

Cursos de alemán para niños un año antes del
jardín de infancia y sus padres,
Denise Streit, 078 808 78 40 o
schulverwaltung@rj.sg.ch

Transporte público

Autobuses municipales (Stadtbusse)

www.vzo.ch/stadtbuss-rapperswil-jona
Verkehrsbetriebe Zürichsee und Oberland AG,
Binzikerstrasse 2, 8627 Grüningen

Ferrocarril (Eisenbahn) www.sbb.ch Navegación (Schiffahrt) www.zsg.ch

Familia - Niños - Jóvenes

Orientación para los padres

(Mütter- und Väterberatung) www.mvbo.ch

Orientación y seguimiento para los padres de niños entre 0 y 4 años, St. Gallerstrasse 1, 8645 Jona, 055 225 74 40

Servicio de relevo de cuidado de niños a domicilio (Entlastungsdienst Kinderbetreuung zu Hause)

www.srk-sg.ch
Schweizerisches Rotes Kreuz Kanton St. Gallen
Marktplatz 24, 9004 St. Gallen,
071 227 99 66, kbh@srk-sg.ch

Casa-cuna (Kinderhort) Rapperswil-Jona

www.kinderhort-rapperswil-jona.ch
Acogida diurna, Werkstrasse 11, 8645 Jona
y Kreuzstrasse 42, 8640 Rapperswil,
055 225 77 33 o kinderhort@rj.sg.ch

Guardería (KiTa) Tüchi

www.kita-tuechi.ch
Acogida diurna, Neue Jonastrasse 65,
8640 Rapperswil, 043 433 08 09 o
admin@kita-tuechi.ch

Guardería (KiTa) Kramen

www.kita-kramen.ch
Acogida diurna, St. Gallerstrasse 117,
8645 Jona, 043 433 08 09 o
admin@kita-kramen.ch

Guardería (Kinderkrippe) Fugu

www.kitafugu.ch/rapperswil
Acogida diurna, Kniestrassse 31,
8640 Rapperswil, 043 311 66 16 o
kundendienst@kitafugu.ch

Guardería (Kinderkrippe) Spatzennest

www.spatzennest.ch
Acogida diurna, St. Gallerstrasse 18,
8645 Jona, 055 212 84 48 o
info@spatzennest.ch

Guardería (Kindertagesstätte) Pippolini

www.pippolini.ch
Acogida diurna, Bachstrasse 19,
8640 Rapperswil, 055 552 13 10 o
kontakt@pippolini.ch

Guardería (Kindertagesstätte) WTL

www.wtl.ch/kita
Acogida diurna, Schachenstrasse 82,
8645 Jona, 044 224 33 23 o kita@wtl.ch

Familias de acogida diurna (Tagesfamilien) Rapperswil-Jona

www.tagesfamilien-rapperswil-jona.ch
Mediación de plazas de acogida, 079 962 85 72 o
vermittlung@tagesfamilien-rj.ch

Grupos de juegos y prejardín de infancia (Spielgruppen und Vorkindergarten)

Igeliburg des Familienforums
www.familienforum-rj.ch
Grupos de juegos en Kempraten, Jona, Wagen y
Rapperswil; prejardín a partir de tres años
spielgruppen@familienforum-rj.ch

Grupos de juegos en la naturaleza (Naturspielgruppe Schnickelschnack)

www.gemeinsamstark.ch
Grupo de juego con zona base en el bosque,
Tägernastrasse 123, 8645 Jona, 079 221 61 64 o
ariane.schetz@gemeinsamstark.ch

Grupo de juegos (Spielgruppe) Muulwürfli

www.muulwuerfli.ch
Grupo de juegos, Blumenaustrasse 25, 8645 Jona,
055 210 35 03 o info@muulwuerfli.ch

Grupos de ganeo y café por familias (Krabbelgruppen und Familienkafi)

www.familienforum-rj.ch
Café por familias: St. Gallerstrasse 1, 8645 Jona,
Grupos de ganeo: en diferentes lugares
krabbelgruppen@familienforum-rj.ch
familienkafi@familienforum-rj.ch

Bibliothek municipal (Stadtbibliothek)
Rapperswil-Jona www.stadtbibliothek-rj.ch
Klaus-Gebert-Strasse 5, 8640 Rapperswil,
055 225 74 00 o stadtbibliothek@rj.sg.ch



Ludoteca (Ludothek) Rapperswil-Jona
www.familienforum-rj.ch > Ludothek
Alquiler de juegos y juguetes para niños,
St.Gallerstrasse 25, 8645 Jona,
055 214 44 75 o ludothek@familienforum-rj.ch

Trabajo con niños y jóvenes
(Kinder- und Jugendarbeit)
Centro infantil y juvenil
(Kinder- und Jugendzentrum)
www.jump-in.ch
Ofertas para tiempo libre y apoyo de proyectos
para niños y jóvenes, Schönbodenstrasse 3,
Zeughausareal, 8640 Rapperswil,
055 225 74 94/5 o jump-in@rj.sg.ch

Deporte y ocio

Servicio especial de deportes y movimiento
(Fachstelle Sport und Bewegung)
www.rapperswil-jona.ch > Freizeit + Sport
St.Gallerstrasse 40, 8645 Jona, 055 225 72 30

Oficina de Turismo Rapperswil-Zürichsee
www.rapperswil-zuerichsee.ch/de
Información sobre ofertas de deporte,
cultura y actividades de ocio, Fischmarktplatz 1,
8640 Rapperswil, 055 225 77 00, info@rzst.ch

Social - Consejo - Apoyo

Centro regional de asesoramiento
(Regionales Beratungszentrum)
www.sozialedienstelinthgebiet.ch
asesoramiento juvenil, familiar, social, sobre
deudas, sobre adicciones, etc.
Alte Jonastrasse 24, 8640 Rapperswil,
055 225 76 00, rbz@rj.sg.ch

Centro de orientación sobre planificación
familiar, embarazo y sexualidad
(Beratungsstelle Familienplanung,
Schwangerschaft und Sexualität)
www.faplasg.ch, St.Gallerstrasse 1, 8645 Jona,
071 222 88 11 o faplaajona@fzsg.ch

Servicio especial de Edad y Salud
(Fachstelle Alter und Gesundheit)
St.Gallerstrasse 40, 8645 Jona, 055 225 72 35

Fundación de ayuda a víctimas
(Stiftung Opferhilfe) www.ohsg.ch
Centro de asesoramiento para afectados por la
violencia, Teufenerstrasse 11, 9001 St. Gallen,
071 227 11 00

Servicio de relevo (Entlastungsdienst Linth-
gebiet) para familiares solidarios y personas
con discapacidad
www.entlastung-linth.ch
079 221 33 68, info@entlastung-linth.ch

Fundación Balm (Stiftung Balm) para perso-
nas con discapacidad www.stiftungbalm.ch
Escuela de educación especial, vivienda y
ocupación, Balmstr. 49, 8645 Jona,
info@stiftungbalm.ch, 055 220 65 85

Pro Senectute
www.sg.pro-senectute.ch
Asesoramiento y servicios para personas mayo-
res, Regionalstelle, Escherstr. 9B, 8730 Uznach,
055 285 92 40 o uznach@sg.pro-senectute.ch



Salud - Médico - Hospital

La inscripción al seguro médico es obligatoria.
Descripción general: www.bag.admin.ch

**Médico (Arzt/Ärztin), Dentista (Zahnarzt/
Zahnärztin):** www.local.ch

**Atención de urgencia (Permanence)
Rapperswil** www.permanence-rj.ch
Güterstr. 21/23, 8640 Rapperswil, 055 220 14 50

Hospital (Spital) Linth www.spital-linth.ch
Gasterstrasse 25, 8730 Uznach, 055 285 41 11

Hospital (Spital) Lachen
www.spital-lachen.ch
Oberdorfstrasse 41, 8853 Lachen, 055 451 31 11

Hospital (Spital) Männedorf
www.spitalmaennedorf.ch
Asylstrasse 10, 8708 Männedorf, 044 922 22 11

Hospital (Spital) Wetzikon GZO www.gzo.ch
Spitalstrasse 66, 8620 Wetzikon, 044 934 11 11

RaJoVita – Fundación para la salud y vejez
www.rajovita.ch
Centro de coordinación y plataforma de
servicios Spitex (cuidados a domicilio),
Bollwiesstrasse 4, 8645 Jona, 055 222 01 11,
Spitex 055 222 01 22

Servicios psiquiátricos para niños y adolescentes (KJPD) St. Gallen

www.kjpd-sg.ch
Evaluación psiquiátrica de niños y adolescentes,
psicoterapia para niños y adolescentes,
asesoramiento para padres, Zürcherstrasse 1,
8730 Uznach, 071 243 47 20

Números de emergencia

- 112 Emergencia general
- 117 Policía
- 118 Bomberos
- 144 Emergencias médicas
- 0848 144 111 Emergencias médicas
regionales
- 145 Centro información
toxicológica
- 1414 Rega (rescate aéreo)
- 143 primeros auxilios emocionales
- 147 Primeros auxilios emocionales
para niños y jóvenes



Stadt Rapperswil-Jona
+41 55 225 70 00
info@rapperswil-jona.ch
www.rapperswil-jona.ch